



Z INSPIRACJI KULTURĄ
ŻYDOWSKĄ...

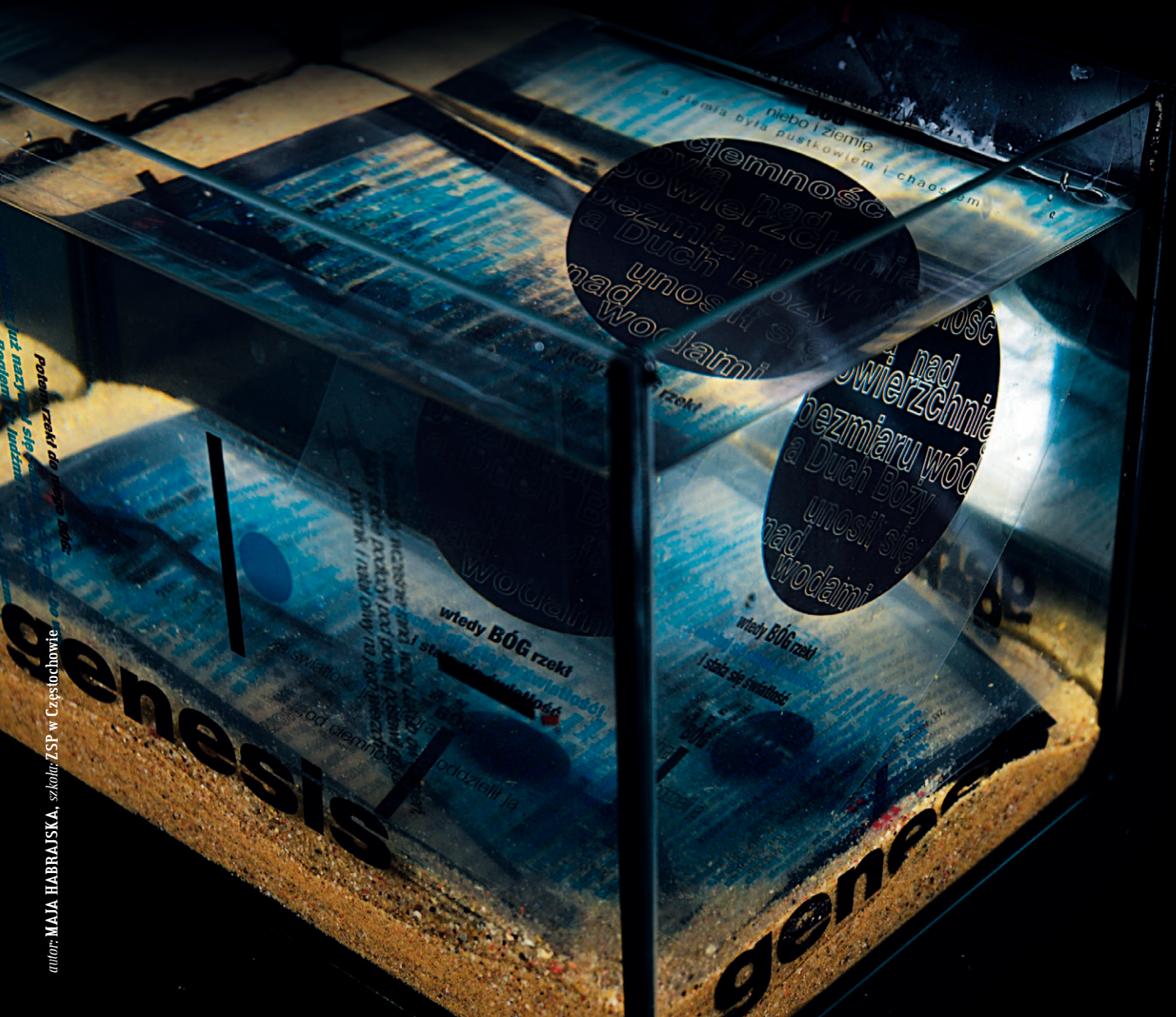
בהשראה של
התרבות היהודית...

FROM THE INSPIRATION
OF JEWISH CULTURE...

V Ogólnopolski Konkurs
Plastyczno-Literacki
dla uczniów szkół artystycznych
pod auspicjami Ministerstwa Kultury
i Dziedzictwa Narodowego
oraz Centrum Edukacji Artystycznej
czerwiec 2014

CHCIAŁBYM ZOSTAĆ KSIĄŻKĄ

/Amos Oz/



V Ogólnopolski Konkurs
Plastyczno-Literacki
dla uczniów szkół artystycznych
pod auspicjami Ministerstwa Kultury
i Dziedzictwa Narodowego
oraz Centrum Edukacji Artystycznej
/ Nationwide Art Contest
for the students of Art Schools
under the auspices of
The Ministry of Culture and National Heritage
and the Centre for The Artistic Education

Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego.

organizator:
Zespół Szkół Plastycznych
im. Jacka Malczewskiego w Częstochowie
/ organizer:
Jacek Malczewski School of Fine Arts in Częstochowa





Dyrekcja Zespołu Szkół Plastycznych im. Jacka Malczewskiego
w Częstochowie i komisarze konkursu składają dziękczynienie:

Szkołom Artystycznym za zainteresowanie i udział w konkursie

Za mecenat i współpracę organizacyjną:

Ministerstwu Kultury i Dziedzictwa Narodowego

oraz **Centrum Edukacji Artystycznej**

Składamy specjalne podziękowania za patronat i promocję
wystawy pokonkursowej:

Panu Zygmuntowi A. Rolatowi - Prezydentowi Północnoamerykańskiego Komitetu
Budowy Muzeum Historii Żydów Polskich w Warszawie

oraz dla **Pana Jonathana Ornsteina, Dyrektora Jewish Community Center w Krakowie**
i dla Biura XXIV Festiwalu Kultury Żydowskiej w Krakowie za pomoc w organizacji
wystawy pokonkursowej podczas Festiwalu

The management of J. Malczewski School of Fine Arts in Częstochowa
and the commissioners of the contest would like to thank:

the Art Schools for the great interest and participation in the contest
for the patronage and cooperation

The Ministry of Culture and National Heritage

The Centre for Artistic Education

We also want to express our gratitude for the patronage and publicity
of the post-contest exhibition to:

Mr Sigmund A. Rolat - Chairman of the Board of Directors - North American Council,
Museum of the History of Polish Jews

and to **Mr Jonathan Ornstein, Director of Jewish Community Center in Cracow** and
to 24th Jewish Culture Festival in Cracow Office for support in organizing of the post-
contest exhibition during the Festival

W moim domu książki są wszędzie i często posługiwałam się nimi niezgodnie z ich przeznaczeniem. Np. książki poukładane w schodki, by sięgać z nich do najwyższych półek, czy konstrukcja książek, która podtrzymuje drążek z zawieszoną garderobą z szafy w czasie wiosennych porządków.

Książka służy do przekazywania idei i opowieści: jak dobrze wiemy, jej forma nie jest czymś danym raz na zawsze.

Dopiero na pewnym etapie ludzkości przyjęła postać papierową, którą znamy najlepiej. Z biegiem lat coraz bardziej masowo będzie przybierała formę niematerialną, cyfrową, byśmy czytali ją na monitorze. I choć zanik wydań papierowych wcale nie będzie oznaczać końca książki, zostaniemy pozbawieni jej niezliczonych zastosowań. Bo książki mają tę zaletę, że zawsze mogą się przydać do czegoś innego niż lektura. Często patrzymy na nie jak na cegiełki, na materiał budowlany nieograniczonego zastosowania, niewyczerpane źródło dla architektonicznej i designerskiej fantazji, dla odświeżających ćwiczeń z ironii.

W tych fantazjach na temat książki wspiera mnie kolekcja prac nagrodzonych w ogólnopolskim konkursie plastycznym „Chciałbym zostać książką”, skonstruowanych przy użyciu lub w nawiązaniu do książek, pozwalających spojrzeć na nie z fantazją; od akwarium z zanurzonymi w wodzie stronami księgi Genesis po przeźroczystą, szklaną księgę z wierszem Władysława Broniewskiego, którego wersy tworzą graficzną kompozycję nawiązującą formą do akrostychu, stosowanego często w literaturze żydowskiej i przez autorów dzieł kabalistycznych. Duże wrażenie robi książka instrument w kształcie pudła zawierającego zwój z tekstami pieśni hebrajskich, których melodie można wygrywać na specjalnych „strunach” umieszczonych nad zwojem. W tegorocznej edycji konkursu nagrodziliśmy prace pozwalające spojrzeć na książkę z fantazją. Wyróżnienia otrzymały filmy - trailery promujące książki. Filmiki o książkach stają się coraz częściej wykorzystywanym narzędziem promocyjnym.

W przeciwieństwie do zwykłych spotów reklamowych, które mają zwykle 30 sekund przy trailerach książek można trochę poszaleć. To jak teledyski do piosenki, czasem jest prezentacja, a czasem interpretacja tego, co w książce. No i może trwać nawet 4-5 minut. Wśród wyróżnionych zasługuje na uwagę film promujący reprint rozmówek polsko-hebrajskich z lat 20-tych, w którym surrealistyczne dialogi z rozmówek ilustrują fragmenty klasyki filmowej.

We fragmencie książki „Opowieść o miłości i mroku” izraelskiego pisarza Amosa Oza, z którego zaczerpnęliśmy hasło przewodnie konkursu, czytamy: „Miało się wrażenie, że ludzie przychodzą i odchodzą, rodzą się i umierają a książki są nieśmiertelne. Gdy byłem chłopcem, miałem nadzieję, że kiedy dorosnę, zostanę książką. Nie pisarzem, tylko właśnie książką. Ludzi można wybić jak mrówki, nawet pisarzy nietrudno jest zabić. W wypadku książki wszakże, nawet gdyby ją niszczyć metodycznie, pozostaje szansa, że jakiś egzemplarz ocaleje i przez wieki całe będzie wiodł swój cichy żywot na regale, na półce w zapomnianej bibliotece gdzieś na uboczu...”

Do tych słów Amosa Oza nawiązują prace konkursowe wykonane przez „członków związku naprawiaczy książek” z Liceum Plastycznego w Częstochowie.

Książki, będące w posiadaniu Żydów, uległy zniszczeniu i utracie w stopniu nieznanym innym narodom.

W okresach wygnań i ucieczek stawały się jednym z pierwszych przedmiotów konfiskowanych i z narażeniem życia chronionych przez ich posiadaczy; przepadały, bezprawnie zmieniały właściciela. Jednocześnie z narastaniem pietyzmu dla książki kształtował się wśród Żydów wyjątkowy stosunek do różnych profesji jej towarzyszących. Specjalnym nimbem otaczane były zawody związane z produkcją książki, jej rozpowszechnianiem i zabezpieczeniem. We wszystkich większych skupiskach żydowskich istniały związki „naprawiaczy książek”, mytaknej sefer. Uczestnicy konkursu ze związku naprawiaczy książek zajęli się ochroną i przedłużeniem materialnego bytu starych, zniszczonych książek żydowskich ze zbiorów Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego Żydów w Warszawie. Książek, które pochodzą ze spalonych w czasie zagłady prywatnych jak i publicznych żydowskich bibliotek.

Istnieje więc szansa, że, jak pisał Amos Oz: „... jakiś egzemplarz ocaleje i przez wieki całe dalej będzie wiodł swój cichy żywot na regale, na półce w zapomnianej bibliotece gdzieś na uboczu...” w Warszawie?

In my house, there are books everywhere and I often misused them, e.g., books were used as stairs so that I could reach the top shelves, or a construction which supported the rod holding all my clothes during a spring cleaning-up.

A book is used for conveying ideas and stories: as we are well aware of, its form is not something given to us once and for all.

It was not until the first stage of humanity that it took the paper form which we know best. Over the years it would massively take a non-material, digital form to be read on the screen. Although the disappearance of the paper form does not mean the end of a book, we will be deprived of its numerous usages. The great advantage of a book is that it can be used for purposes different than reading. We tend to perceive books as bricks of unlimited use, unwearying source for architectural and designer fantasy, for refreshing exercises in irony.

My fantasies are encouraged by a collection of works awarded in an all-Poland art competition “I’d like to become a book”. The works were created with the use of, or a reference to books. Therefore, books can be perceived with fantasy; from an aquarium with immersed pages from the Book of Genesis to a transparent glass book containing a poem by Władysław Broniewski. The lines of the poem create a graphic structure referring to an acrostic used frequently in Jewish literature and by the authors of cabalistic works. Another impressive work is an instrument book in the shape of a box containing scrolls with texts of Hebrew songs. The songs can be played using special strings placed above the scrolls. In this year’s edition of the competition we awarded the works which allow perceiving a book with fantasy. Special mentions were also given to films – trailers promoting books. The films about books are becoming frequently used as promotional tools. Unlike 30-second-long ordinary advertising spots, book trailers may be created with less limitations. They are like music videos presenting a completely new idea or an interpretation of a book content. Additionally, they can last up to 5 minutes. Among the works awarded with special mentions, there is a particularly outstanding one – a film promoting a reprint of a Polish-Hebrew phrasebook which dates back to 1920s. In the film, surrealistic dialogues from the phrasebook are illustrated by excerpts from cinema classics.

In the excerpt from the book “A Tale of Love and Darkness” by the Israeli author, Amos Oz, from which we have taken the watchword of the completion, we read: “I had the feeling that people might come and go, be born and die, but books went on forever. When I was little, my ambition was to grow up to be a book. Not a writer. People can be killed like ants. Writers are not hard to kill either. But not books: however systematically you try to destroy them, there is always a chance that a copy will survive and continue to enjoy a shelf life in some corner of an out-of-the-way library...” (translated from the Hebrew by Nicholas de Lange).

These words by Amos Oz are referred to by the entries of “members of book repairers union” from Jacek Malczewski School of Fine Arts in Częstochowa.

Books in the possession of the Jews were destroyed and lost to an extent unknown to other nations. In the periods of the exile and escape of the Jews, books were the first items to be confiscated; they vanished, unlawfully chained their owner. Alongside growing reverence for books, the Jews developed a special attitude towards various accompanying professions. Professions connected with production, popularising and protection of books were especially respected. “Book repairers” (Hebrew: mytaknej sefer) existed in all bigger Jewish populations. The participants of the completion from the book repairers union were engaged in the protection and prolonging the lifespan of old, battered Jewish books from the collection of Social and Cultural Society of Jews in Poland in Warsaw. The books which come from both private and public libraries burnt during Jewish destruction.

It may well be, as Amos Oz wrote, that “... a copy will survive and continue to enjoy a shelf life in some corner of an out-of-the-way library somewhere” (translated from the Hebrew by Nicholas de Lange).

Punktem wyjścia tegorocznej edycji konkursu pod hasłem „Chciałbym zostać książką” była książka i jej miejsce w szeroko pojętej kulturze, nie tylko judaistycznej.

Chcieliśmy potraktować ją symbolicznie, jako podstawę kultury judeochrześcijańskiej, absolutną i niezaprzeczną bazę całego dorobku intelektualnego i duchowego ludzkości, ale także jako obiekt swoistego kultu w znaczeniu religijnym (Księga) i pozareligijnym.

Chcieliśmy, aby młodzi plastycy zobaczyli w niej przedmiot, który przez wieki trwania kultury europejskiej był traktowany z ogromną czcią i szacunkiem. Według tradycji żydowskiej, książka zasługiwała na pochówek równy człowiekowi; palenie i niszczenie ksiąg jest tu surowo zakazane. Do tego odnoszą się słowa wybitnego pisarza Amosa Oza, który w proponowanym przez nas cytacie – hasle przewodnim konkursu, twierdzi, że „Wiedziałem, że bardzo łatwo jest zabijać ludzi. Wiedziałem też, że bardzo łatwo jest palić książki. Ale myślałem, że jeśli dorosnę i zostanę książką, to niezależnie od wszystkiego chociaż jeden egzemplarz mnie przetrwa”.

Dla organizatorów źródłem inspiracji spoza kręgu kultury judaistycznej były: jedna z najważniejszych postaci współczesnego humanizmu, włoski intelektualista, pisarz i semiotyk, Umberto Eco, który książkom i ich znaczeniu w kulturze poświęcił znaczną część swojej twórczości i filozoficznych rozważań oraz polski poeta doby baroku, Wacław Potocki, którego lapidarny aforyzm: „Próżna ufność w marmurze, próżna i w żelazie, to trwa do skonu świata, co na papier wlezie”, doskonale oddaje nieśmiertelność literatury. Naszym zamierzeniem było również przypomnienie, że książka to nie tylko tekst w niej zawarty, ale również cała gama innych środków wyrazu – od projektu okładki po typografię.

Jako organizatorzy tegorocznej edycji konkursu zdecydowaliśmy się na odejście od tradycyjnej formuły podziału na dyscypliny plastyczne i kategorie. Zakładaliśmy łączenie technik, kierunków, proponując ścisłą współpracę nauczycieli przedmiotów danych specjalizacji oraz nauczycieli języka polskiego. W naszym założeniu interpretacja literacka cytatu „Chciałbym zostać książką”, będąc istotnym elementem całości, miałyby powstawać pod opieką polonistów.

Organizatorzy założyli powstanie prac zarówno płaskich, przestrzennych oraz realizowanych w technikach multimedialnych. Możliwa była również realizacja m.in. książek liberackich, blogów, stron www, komiksów, animacji czy video art.

Tomasz Florczyk

Dyr. Anna Maciejowska

Piotr Kaniecki
Cezary Stojek
Leszek Szelaąg

komisarze konkursu *“Chciałbym zostać książką” /Amos Oz/*

The basis of this year's edition of the competition entitled “I would like to be a book” was a book and its place in broadly defined culture, not only Judaic. We wanted to handle it symbolically, as the basis of Judeo-Christian culture, absolute and undeniable basis of the whole intellectual and spiritual achievements of humanity, but also as a peculiar cult both in the religious and nonreligious meaning. We wanted young people to perceive a book as an object which for all the years of European culture has been treated with great admiration and reverence. According to the Jewish tradition the book deserved a burial as honourable as that of a human; burning and destroying a book is strictly prohibited. We can find such a message in the words of Amos Oz. This famous writer, whose words we suggested as the theme of the competition, says that “I knew that it was very easy to kill people. I also knew it was very easy to burn books. But I hoped that if I grew up to be a book, I would survive in at least one copy.”

The non-Jewish culture source of inspiration for the organizers were: one of the most important figure of contemporary humanism, an Italian intellectual, a writer and semiotician, Umberto Eco, who devoted most of his artistic work and philosophical reflections to books and their meaning; and a Polish baroque writer, Wacław Potocki, who managed to convey the immortality of literature in his aphorism: “Vain confidence in marble, so it is in iron, eternal will become what is committed on paper”. Our goal was also to remind that there is more to a book than the text it contains. It is also created by such elements like the cover or typography, to name just a few.

We, the organizers of the competition, decided to abandon the traditional division into categories. We intended the techniques and trends to be mixed and direct collaboration between teachers of given specializations and Polish teachers was suggested.

Different forms of entries were allowed: flat, special, with the use of multimedia technology, literary books, blogs, internet websites, comics, animations and video art.

Tomasz Florczyk

Dyr. Anna Maciejowska

Piotr Kaniecki
Cezary Stojek
Leszek Szelaąg

contest commissioners *“I'd like to be a book” /Amos Oz/*

PRACE NAGRODZONE / PRIZE-WINNING WORKS



NAGRODA / PRIZE

autor / author: **BARTOSZ PIĄTEK**

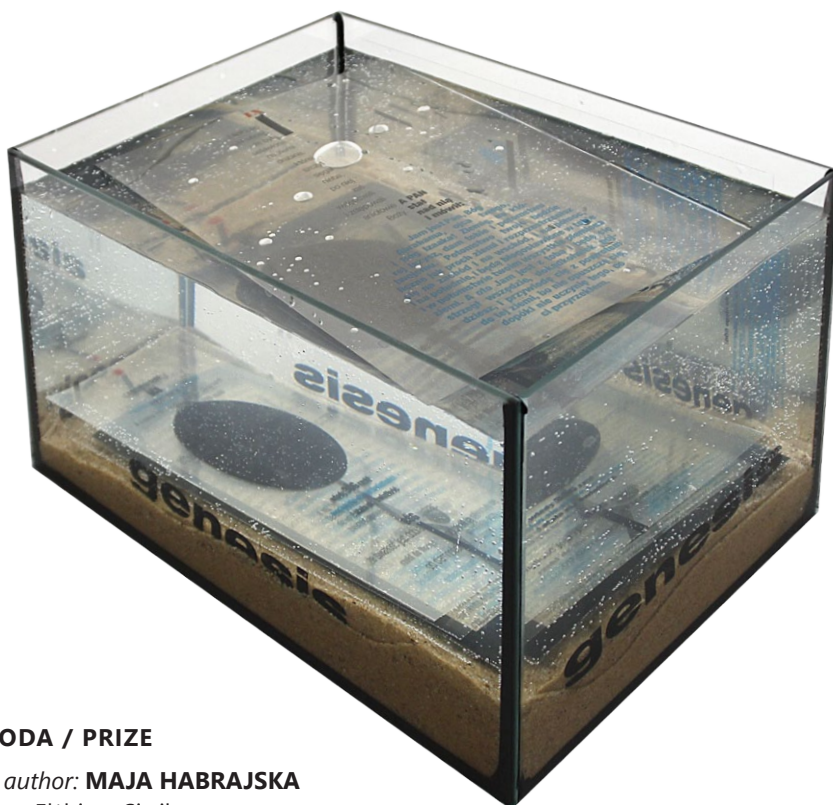
promotor: Agnieszka Tyrman

technika / techniques: opracowanie graficzne książki

/ graphic layout of a book

tytuł / title: Żydom polskim / For Polish Jews

szkoła / school: Zespół Szkół Plastycznych w Częstochowie



NAGRODA / PRIZE

autor / author: **MAJA HABRAJSKA**

promotor: Elżbieta Siwik

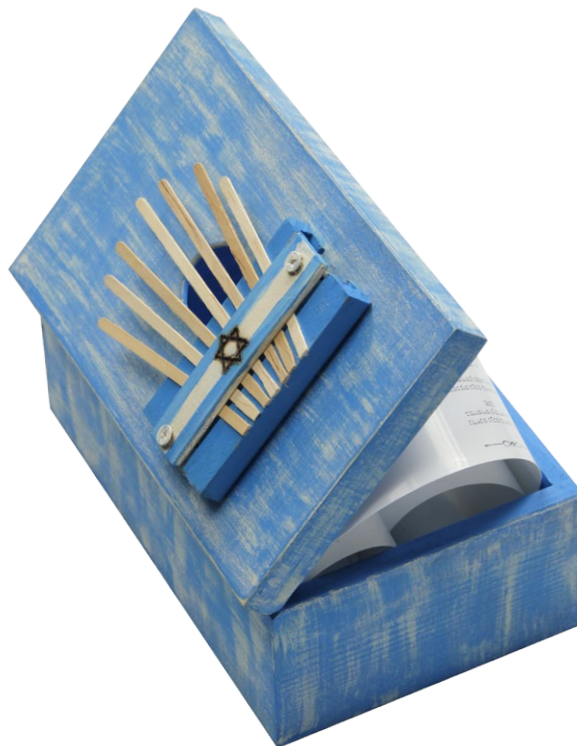
technika / techniques: opracowanie graficzne książki

/ graphic layout of a book

tytuł / title: Genesis

szkoła / school: Zespół Szkół Plastycznych w Częstochowie

PRACE NAGRODZONE / PRIZE-WINNING WORKS



NAGRODA / PRIZE

autor / author: **KINGA BAFELTOWSKA**

promotor: Elżbieta Siwik

technika / techniques: opracowanie graficzne książki
/ graphic layout of a book

tytuł / title: Książka instrument / A Book Instrument

szkoła / school: Zespół Szkół Plastycznych w Częstochowie

WYRÓŻNIENIE / HONOURABLE MENTION

autor / author: **IRMINA RYDZYKOWSKA,**

AGATA LANKAMER

promotor: Agnieszka Tyrman

technika / techniques: opracowanie graficzne książki
/ graphic layout of a book

tytuł / title: Ima-Matka Ella, Warszawa 1939-1945

szkoła / school: Zespół Szkół Plastycznych w Częstochowie



WYRÓŻNIENIE / HONOURABLE MENTION

autor / author: **SARA PODLEJSKA**

promotor: Cezary Stojek, Tomasz Florczyk

technika / techniques: opracowanie graficzne książki
/ graphic layout of a book

tytuł / title: A jak królem, a jak katem będziesz / When You Are A King,
When You Are An Executioner

szkoła / school: Zespół Szkół Plastycznych w Częstochowie



PRACE WYRÓŻNIONE / HONOURABLE MENTIONS



WYRÓŻNIENIE / HONOURABLE MENTION

autor / author: **DOMINIK ZARZYCKI**

promotor: Cezary Stojek, Michał Tkaczyński

technika / techniques: etiuda filmowa, opracowanie graficzne książki / film étude, graphic layout of a book

tytuł / title: Konwersacja hebrajsko-polska / Polish-Hebrew Conversation

szkoła / school: Zespół Szkół Plastycznych w Częstochowie



WYRÓŻNIENIE / HONOURABLE MENTION

autor / author: **JAN SZCZERBIAK, MARCELINA LISEK**

promotor: Piotr Kaniecki

technika / techniques: etiuda filmowa / film étude

tytuł / title: Chciałbym zostać książką / I'd like to be a book

szkoła / school: Zespół Szkół Plastycznych w Częstochowie



WYRÓŻNIENIE / HONOURABLE MENTION

autor / author: IGA BERNADY, ZOFIA KLAMKA

promotor: Halina Twardosz-Bobryk

technika / techniques: etiuda filmowa / film étude

tytuł / title: The Humanbook

szkoła / school: Zespół Szkół Plastycznych w Radomiu

PRACE ZAKWALIFIKOWANE DO WYSTAWY / WORKS SELECTED FOR THE EXHIBITION



autor / author: **MARIKA BARAŃSKA**

promotor: Viola Kuś

technika / techniques: fotografia / photograph

tytuł / title: Cena osobowości / The Price of Personality

szkoła / school: Zespół Szkół Plastycznych
w Bydgoszczy



autor / author: **SANDRA BORYSIONEK**

promotor: Viola Kuś

technika / techniques: fotografia / photograph

tytuł / title: Potęga / The Power

szkoła / school: Zespół Szkół Plastycznych
w Bydgoszczy



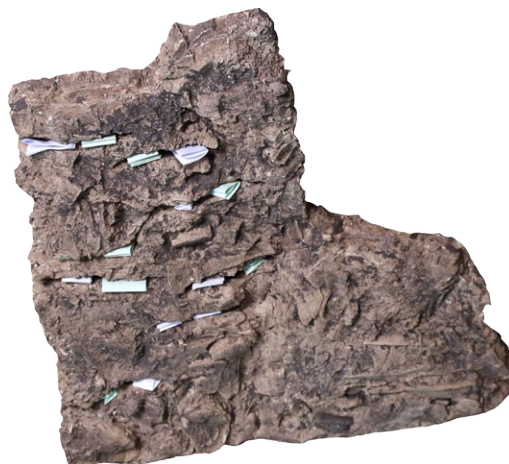
autor / author: **EWELINA GALLA**
promotor: Viola Kuś
technika / techniques: fotografia / photograph
tytuł / title: Sztorm / The Storm
szkoła / school: Zespół Szkół Plastycznych
w Bydgoszczy



autor / author: **PATRYCJA GOŁUŃSKA**
promotor: Viola Kuś
technika / techniques: fotografia / photograph
tytuł / title: Punkt zaczepienia / Foothold
szkoła / school: Zespół Szkół Plastycznych
w Bydgoszczy



autor / author: **ANIA MANTEUFEL**
promotor: Viola Kuś
technika / techniques: fotografia / photograph
tytuł / title: Nieprzewidziane / The Unexpected
szkoła / school: Zespół Szkół Plastycznych
w Bydgoszczy



autor / author: **ARTUR CZAJKOWSKI**
promotor: Elżbieta Siwik
technika / techniques: rzeźba / sculpture
tytuł / title: Czas / Time
szkoła / school: Zespół Szkół Plastycznych
w Częstochowie



autor / author: **SANDRA DRZEWIECKA**
promotor: Elżbieta Siwik
technika / techniques: opracowanie graficzne książki
/ graphic layout of a book
tytuł / title: Numer 76736 - historia Józefa Kapuścika
/ No 76736 - The story of Józef Kapuścik
szkoła / school: Zespół Szkół Plastycznych w Częstochowie



autor / author: **JOANNA KUSZTAL**
promotor: Elżbieta Siwik
technika / techniques: opracowanie graficzne książki
/ graphic layout of a book
tytuł / title: Pawilon 18 / Pavilion 18
szkoła / school: Zespół Szkół Plastycznych
w Częstochowie

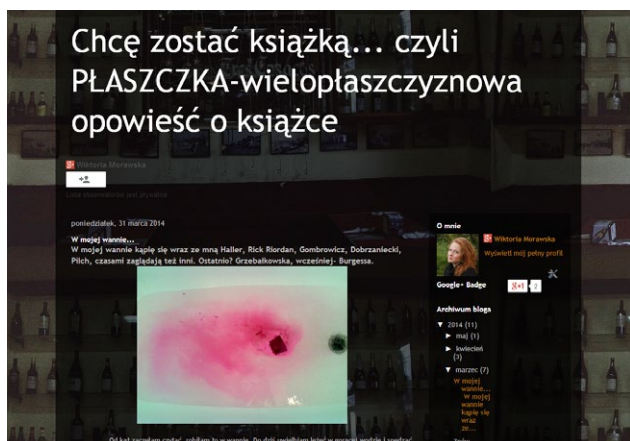
PRACE ZAKWALIFIKOWANE DO WYSTAWY / WORKS SELECTED FOR THE EXHIBITION



autor / author: **RADOSŁAW SULIGA**
 promotor: Agnieszka Tyrman
 technika / techniques: opracowanie graficzne książki / graphic layout of a book
 tytuł / title: Chciałbym zostać książką / I'd like to be a book
 szkoła / school: Zespół Szkół Plastycznych w Częstochowie



autor / author: **ALBERT WROTNOWSKI**
 promotor: Agnieszka Tyrman
 technika / techniques: opracowanie graficzne książki / graphic layout of a book
 tytuł / title: Do prostego człowieka / To A Simple Man
 szkoła / school: Zespół Szkół Plastycznych w Częstochowie



autor / author: **WIKTORIA MORAWSKA**
 promotor: Anna Trojanowska-Olas
 technika / techniques: blog
 tytuł / title: Płaszczka - wielopłaszczyznowa opowieść o książce / The Ray - A Multifaceted Story About A Book
 szkoła / school: Zespół Szkół Plastycznych w Częstochowie



autor / author: **MAŁGORZATA KORZEKWA**
 promotor: Elżbieta Siwik
 technika / techniques:
 tytuł / title: Haiku żydowskie / Jewish Haiku
 szkoła / school: Zespół Szkół Plastycznych w Częstochowie



autor / author: **KATARZYNA KULICKA, JULIA MAKÓWKA, KAROLINA WOJDYŁA**
 promotor: Elżbieta Siwik
 technika / techniques:
 tytuł / title: Menora / Menorah
 szkoła / school: Zespół Szkół Plastycznych w Częstochowie



autor / author: **ADRIANNA ANTONKIEWICZ**
 promotor: Cezary Stojek
 technika / techniques: linoryt / linocut
 tytuł / title: Chciałbym zostać książką / I'd like to be a book
 szkoła / school: Zespół Szkół Plastycznych w Częstochowie



autor / author: **MAŁGORZATA MUSZKA**
 promotor: Cezary Stojek
 technika / techniques: linoryt / linocut
 tytuł / title: Chciałbym zostać książką / I'd like to be a book
 szkoła / school: Zespół Szkół Plastycznych w Częstochowie



autor / author: **WIKTORIA KOZŁOWSKA**
 promotor: Cezary Stojek
 technika / techniques: linoryt / linocut
 tytuł / title: Chciałbym zostać książką / I'd like to be a book
 szkoła / school: Zespół Szkół Plastycznych w Częstochowie



autor / author: **KAROLINA CZEREPKO**
 promotor: Marcin Korek, Katarzyna Wojnar
 technika / techniques: witraż / stained glass
 tytuł / title: Księga Wyjścia - Exodus
 szkoła / school: Zespół Szkół Plastycznych w Dąbrowie Górniczej



autor / author: **MARTYNA MUSZYŃSKA**
 promotor: Marcin Korek, Katarzyna Wojnar
 technika / techniques: witraż / stained glass
 tytuł / title: Przygoda w Jerozolimie / The Adventure in Jerusalem
 szkoła / school: Zespół Szkół Plastycznych w Dąbrowie Górniczej



autor / author: **MARTYNA STANISŁAWSKA**
 promotor: Marcin Korek, Katarzyna Wojnar
 technika / techniques: witraż / stained glass
 tytuł / title: Rojzelach
 szkoła / school: Zespół Szkół Plastycznych w Dąbrowie Górniczej

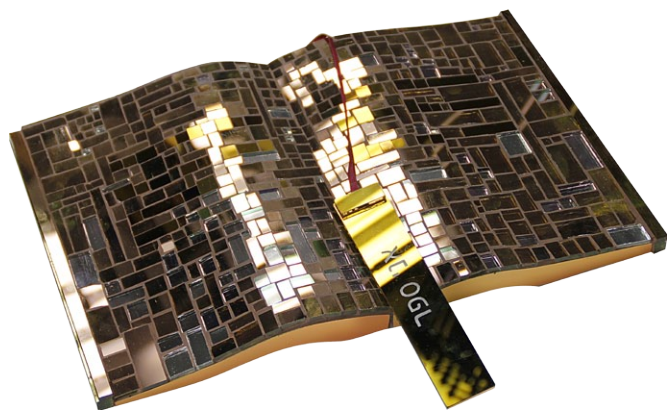


autor / author: **KAROLINA WÓJCIK**
 promotor: Marcin Korek, Katarzyna Wojnar
 technika / techniques: witraż / stained glass
 tytuł / title: Mizrach
 szkoła / school: Zespół Szkół Plastycznych w Dąbrowie Górniczej

PRACE ZAKWALIFIKOWANE DO WYSTAWY / WORKS SELECTED FOR THE EXHIBITION



autor / author: **PATRYCJA OBAREWICZ**
 promotor: Ewelina Madej, Katarzyna Wojnar
 technika / techniques: własna / author's own technique
 tytuł / title: Tożsamość / Identity
 szkoła / school: Zespół Szkół Plastycznych w Dąbrowie Górniczej



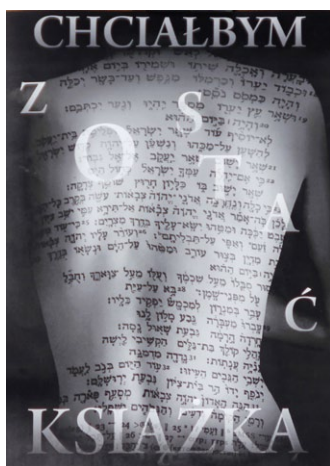
autor / author: **ADRIANNA FABA**
 promotor: Ewelina Madej, Paulina Szymczyk
 technika / techniques: własna / author's own technique
 tytuł / title: Jestem książką / I Am A Book
 szkoła / school: Zespół Szkół Plastycznych w Dąbrowie Górniczej



autor / author: **PATRYCJA OBAREWICZ**
 promotor: Paulina Szymczyk
 technika / techniques: własna / author's own technique
 tytuł / title: Podpora historii / The Support of The History
 szkoła / school: Zespół Szkół Plastycznych w Dąbrowie Górniczej



autor / author: **SYLWIA KALEMBA**
 promotor: Piotr Duda
 technika / techniques: grafika komputerowa / computer graphics
 tytuł / title: Chciałbym zostać książką / I'd like to be a book
 szkoła / school: Liceum Plastyczne w Nowym Wiśniczu



autor / author: **KLAUDIA SKWARCZEK**
 promotor: Piotr Duda
 technika / techniques: grafika komputerowa / computer graphics
 tytuł / title: Chciałbym zostać książką / I'd like to be a book
 szkoła / school: Liceum Plastyczne w Nowym Wiśniczu



autor / author: **ANNA ZDEBSKA**
 promotor: Piotr Duda
 technika / techniques: grafika komputerowa / computer graphics
 tytuł / title: Chciałbym zostać książką / I'd like to be a book
 szkoła / school: Liceum Plastyczne w Nowym Wiśniczu

LP	Nazwa szkoły
1	Zespół Szkół Plastycznych im. Leona Wyczółkowskiego w Bydgoszczy
2	Zespół Szkół Plastycznych im. Jacka Malczewskiego w Częstochowie
3	Zespół Szkół Plastycznych im. T. Kantora w Dąbrowie Górniczej
4	Liceum Plastyczne im. Jana Matejki w Nowym Wiśniczu
5	Zespół Szkół Plastycznych im. J. Brandta w Radomiu
6	Zespół Szkół Plastycznych w Gdyni

W dniu 9 czerwca 2014 roku w Zespole Szkół Plastycznych im. Jacka Malczewskiego w Częstochowie odbyło się posiedzenie Jury OGÓLNOPOLSKIEGO KONKURSU PLASTYCZNO-LITERACKIEGO „CHCIAŁBYM ZOSTAĆ KSIĄŻKĄ”.

Zgodnie z regulaminem konkursu, Dyrektor Centrum Edukacji Artystycznej powołał Jury w następującym składzie:

Przewodniczący Jury:

Joanna Brańska, historyk sztuki

Członkowie Jury:

Teresa Śmiechowska, historyk sztuki, kurator kolekcji Żydowskiego Instytutu Historycznego w Warszawie

prof. Andrzej Głowacki, Akademia Sztuk Pięknych w Krakowie

AUTORZY NAGRODZONYCH PRAC PLASTYCZNYCH
/ THE AUTHORS OF PRIZE-WINNING ARTISTIC WORKS

NAGRODA / PRIZE - BARTOSZ PIĄTEK

promotor: Agnieszka Tyrman

Zespół Szkół Plastycznych w Częstochowie

NAGRODA / PRIZE - MAJA HABRAJSKA

promotor: Elżbieta Siwik

Zespół Szkół Plastycznych w Częstochowie

NAGRODA / PRIZE - KINGA BAFELTOWSKA

promotor: Elżbieta Siwik

Zespół Szkół Plastycznych w Częstochowie

AUTORZY WYRÓŻNIONYCH PRAC PLASTYCZNYCH
/ THE AUTHORS OF ARTISTIC WORKS AWARDED HONOURABLE MENTIONS

WYRÓŻNIENIE / HONOURABLE MENTION -
IRMINA RYDZYKOWSKA, AGATA LANKAMER

promotor: Adnieszka Tyrman

Zespół Szkół Plastycznych w Częstochowie

WYRÓŻNIENIE / HONOURABLE MENTION -
SARA PODLEJSKA

promotor: Cezary Stojek, Tomasz Florczyk

Zespół Szkół Plastycznych w Częstochowie

WYRÓŻNIENIE / HONOURABLE MENTION -
DOMINIK ZARZYCKI

promotor: Cezary Stojek, Michał Tkaczyński

Zespół Szkół Plastycznych w Częstochowie

WYRÓŻNIENIE / HONOURABLE MENTION -
JAN SZCZERBIAK, MARCELINA LISEK

promotor: Piotr Kaniecki

Zespół Szkół Plastycznych w Częstochowie

WYRÓŻNIENIE / HONOURABLE MENTION -
IGA BERNADY, ZOFIA KLAMKA

promotor: Halina Twardosz-Bobryk

Zespół Szkół Plastycznych w Radomiu

AUTORZY PRAC ZAKWALIFIKOWANYCH DO WYSTAWY
/ THE AUTHORS OF WORKS SELECTED FOR THE EXHIBITION

Zespół Szkół Plastycznych w Bydgoszczy:

MARIKA BARAŃSKA, *promotor:* Viola Kuś

SANDRA BORYSIONEK, *promotor:* Viola Kuś

EWELINA GALLA, *promotor:* Viola Kuś

PATRYCJA GOŁUŃSKA, *promotor:* Viola Kuś

ANIA MANTEUFEL, *promotor:* Viola Kuś

Zespół Szkół Plastycznych w Częstochowie:

ARTUR CZAJKOWSKI, *promotor:* Elżbieta Siwik

SANDRA DRZEWIECKA, *promotor:* Elżbieta Siwik

JOANNA KUSZTAL, *promotor:* Elżbieta Siwik

MARTYNA KOWALIK, *promotor:* Elżbieta Siwik

KATARZYNA KULICKA, *promotor:* Elżbieta Siwik

JULIA MAKÓWKA, *promotor:* Elżbieta Siwik

KAROLINA WOJDYŁA, *promotor:* Elżbieta Siwik

MAŁGORZATA KORZEKWA, *promotor:* Elżbieta Siwik

ALBERT WROTNOWSKI, *promotor:* Agnieszka Tyrman

Zespół Szkół Plastycznych w Dąbrowie Górniczej:

KAROLINA CZEREPKO, *promotor:* Marcin Korek, Katarzyna Wojnar

MARTYNA MUSZYŃSKA, *promotor:* Marcin Korek, Katarzyna Wojnar

MARTYNA STANISŁAWSKA, *promotor:* Marcin Korek, Katarzyna Wojnar

KAROLINA WÓJCIK, *promotor:* Marcin Korek, Katarzyna Wojnar

PATRYCJA OBAREWICZ, *promotor:* Ewelina Madej, Katarzyna Wojnar

ADRIANNA FABA, *promotor:* Ewelina Madej, Paulina Szymczyk

PATRYCJA OBAREWICZ, *promotor:* Paulina Szymczyk

Liceum Plastyczne w Nowym Wiśniczu:

SYLWIA KALEMBA, *promotor:* Piotr Duda

KLAUDIA SKWARCZEK, *promotor:* Piotr Duda

ANNA ZDEBSKA, *promotor:* Piotr Duda

Na okładce katalogu i innych materiałach promocyjnych wykorzystano pracę wyróżnioną:

/ The catalogue cover as well as other promotional materials contain the following work awarded honourable mention:

autor / author: **MAJA HABRAJSKA**

promotor: Elżbieta Siwik

tytuł / title: Genesis

szkoła / school: Zespół Szkół Plastycznych w Częstochowie

organizator:
Zespół Szkół Plastycznych
im. Jacka Malczewskiego w Częstochowie
pod auspicjami
Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego
oraz Centrum Edukacji Artystycznej

**Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego.**

Sigmund A. Rolat - Chairman of the Board of Directors -
North American Council, Museum of the History of Polish Jews

patronat medialny:
/ projekt under the media auspices of:

SŁOWO ŻYDOWSKIE

gazeta
WYBORCZA

Gazeta
CZĘSTOCHOWSKA
TYDNIK REGIONALNY

